



ASSOCIATION
DES GARDERIES
PRIVÉES
DU QUÉBEC

INFO garde

Janvier 2008
Volume 7
Numéro 1

2 Mot du président
*Message from the
President*

6 Vie associative
Association Life

16 Info-gestionnaires
Info-Managers

26 Tribune

28 Chroniques
éducatives
*Educational
Column*

30 Chronique
Nutrition

32 Info-éducatrices
Info-Educators

34 Info-parents
Info-Parents

35 Revue de presse
Press Review

LA QUALITÉ AU QUOTIDIEN

Le *Manuel du responsable de l'alimentation – Menus et recettes pour les garderies privées* est le premier d'une série d'outils et de ressources imprimés développée par l'AGPQ pour le bénéfice exclusif de ses membres et marque le lancement d'une nouvelle collection consacrée à l'amélioration continue des services de garde éducatifs dispensés par les garderies de notre réseau : **La qualité au quotidien.**



Manuel du responsable de l'alimentation

Menus et recettes pour les garderies privées

12 menus
hebdomadaires

Repas simples, variés
et nutritifs

Et plus



LA QUALITÉ AU QUOTIDIEN – ALIMENTATION

QUALITY EVERYDAY

The "*Manuel du responsable de l'alimentation – Menus et recettes pour les garderies privées*" is the first in a series of printed tools and resources to be developed by the AGPQ for the exclusive benefit of its members and marks the launch of a new collection, entitled **Quality Everyday**, devoted to the continuous improvement of the educational childcare services provided by our network's daycare centres.

MOT DU PRÉSIDENT



Sylvain Lévesque
Président

L'AGPQ : UN CARREFOUR À VALEUR AJOUTÉE POUR

L'Association des garderies privées du Québec (AGPQ) est, au cœur du quotidien, un acteur indispensable au renforcement et au développement du réseau des garderies privées du Québec. L'Association remplit, auprès de ses membres, une mission d'aide et de soutien pour l'élaboration de projets touchant en priorité le rehaussement de la qualité des services de garde éducatifs à l'enfance.

L'AGPQ, conformément à l'engagement qualité qu'elle a pris de concert avec le ministère de la Famille et des Aînés en 2005, s'est résolument engagée à promouvoir la qualité au sein des garderies de son réseau et à soutenir celles-ci dans leurs démarches d'amélioration continue de la qualité des services dispensés aux enfants et aux familles du Québec. Cet engagement qualité est à la base de la restructuration majeure du personnel et du fonctionnement de l'Association entreprise durant l'année 2005-2006, par laquelle l'Association visait à se rapprocher davantage de ses membres et à leur offrir des services de soutien direct plus pointus en matière de gestion des ressources humaines et financières, de droit du travail, de santé et sécurité, et toute problématique ayant une incidence sur le bon fonctionnement, la gestion et l'administration d'un service de garde privé au quotidien.

La mise en application pratiquement simultanée des nouveaux *Règlements sur les services éducatifs à l'enfance* et sur la *contribution réduite* et de la *Loi sur l'équité sala-*

riale en 2006-2007 aura permis de démontrer toute l'étendue des améliorations apportées et des nouvelles formes de soutien développées pour le bénéfice de nos membres depuis les deux dernières années : service direct de soutien personnalisé par téléphone et en installation; accroissement marqué de la fréquence et de la régularité des communications et des sessions d'information; conférences spécialisées portant sur des aspects majeurs de la saine gestion des ressources humaines; mise à jour du programme éducatif des services de garde, qui reconnaît désormais la contribution de tous les types de garde à la mise en œuvre de la politique familiale dont s'est doté le Québec; lancement de la collection **La qualité au quotidien** avec le développement d'un *Manuel du responsable de l'alimentation – Menus et recettes pour les garderies privées* et d'un *Manuel de l'employé*; obtention de financement pour faciliter l'admission et la participation du personnel éducateur du réseau à un programme de reconnaissance des acquis et des compétences (RAC) et extension du programme par la signature d'ententes avec trois institutions d'enseignement. Toutes les ressources dont nous disposons ont été mises à contribution pour mieux développer les habiletés et les compétences des gestionnaires et du personnel des garderies privées du Québec aux fins d'atteindre les plus hautes normes de qualité de service pour le bénéfice ultime des familles fréquentant le réseau.

DE SERVICES LES GARDERIES PRIVÉES

Une de nos priorités en 2007-2008 sera de continuer de soutenir tant notre réseau dans le cadre de nos actions d'intervention, que les parents utilisateurs, dans le cadre de notre mission orientée vers la diffusion d'information et le rehaussement de la qualité. Notre objectif premier consistera à poursuivre le développement de partenariats et de services à valeur ajoutée afin que l'AGPO devienne un véritable centre multiservices en mesure de fournir le soutien et d'assurer l'accès aux ressources nécessaires pour accompagner les membres dans leur démarche d'engagement qualité.

Notre plan d'action pour l'année prévoit notamment l'extension de la collection **La qualité au quotidien** par l'ajout d'un onglet supplémentaire au *Manuel de l'employé* entièrement consacré au volet des activités éducatives, l'élaboration d'un *Manuel du gestionnaire* qui sera le pendant et viendra compléter le *Manuel de l'employé*, et le développement d'un second volume du *Manuel du responsable de l'alimentation* consacré à la prévention et à la gestion des allergies alimentaires. L'AGPO procèdera aussi à l'établissement de partenariats additionnels avec des institutions d'enseignement afin de monter un projet pilote de formation « travail étude » en Techniques d'éducation à l'enfance, lequel permettra d'élargir notre champ d'action et de fournir le soutien nécessaire à la formation d'un plus grand nombre

d'éducateurs et d'éducatrices à l'emploi des garderies privées. L'Association entend également mettre à contribution des professionnels chevronnés afin d'offrir à ses membres un accès direct à des services-conseils en matière de saine gouvernance, de fiscalité, de contrôle des coûts d'opération, d'administration de régimes d'avantages sociaux, de santé et sécurité au travail et de gestion des ressources humaines.

L'AGPO se veut une organisation axée sur la formation et les services de soutien direct dont la culture, les lois, les règlements et les procédures incitent continuellement ses membres à apprendre et à innover pour améliorer sans cesse la qualité des services dispensés au sein de son réseau. Notre plan d'action reflète la détermination avec laquelle nous œuvrerons à nourrir et soutenir la passion pour l'excellence et l'amour des enfants qui nous unissent et nous poussent à maintenir et surpasser notre engagement qualité.

Sylvain Lévesque

www.collegemv.qc.ca



LA RECONNAISSANCE DES ACQUIS ET DES COMPÉTENCES :

une réponse aux besoins de formation du personnel de garde à l'emploi DES GARDERIES PRIVÉES.

TECHNIQUES D'ÉDUCATION À L'ENFANCE (AEC)

RENCONTRE D'INFORMATION (obligatoire) au Cégep Marie-Victorin

- le mercredi 23 janvier 2008 **OU**
- le mercredi 26 mars 2008 (à confirmer) **OU**
- le mardi 20 mai 2008

de 19 h à 21 h

Pour inscription à une rencontre d'information :
M^{me} Marie-Claude Plante :
514 485-2221, poste 222

D'autres rencontres d'information sont à prévoir

Formation continue et services aux entreprises

MESSAGE FROM THE PRESIDENT



Sylvain Lévesque
President

THE AGPQ: A HUB OF VALUE FOR PRIVATE DAYCARE CENTRES

The Association des garderies privées du Québec (AGPQ) is an essential actor in the strengthening and development of Quebec's private daycare network on a day-to-day basis. The Association provides assistance and support for the benefit of its members with a focus on the development and implementation of projects designed first and foremost to improve the quality of educational childcare services.

The AGPQ, in accordance with the quality commitment it took in partnership with the Ministry for Families and Seniors (MFA) in 2005, is deeply committed to promoting quality within its network of private daycare centres and to supporting its members in the continuous improvement of the quality of services provided to Quebec children and families. This quality commitment is at the root of the major restructuring of the permanent staff and operating processes of the Association undertaken in 2005-2006, through which the AGPQ aimed at moving closer to its members and at offering more focused direct support services in areas such as human resources management, financial management, labour law, health and safety, and any issue that has an impact on the day-to-day management and operation of a private daycare centre.

The quasi-simultaneous entry into effect of the new *Regulations respecting educational childcare services* and the *reduced contribution* and of the *Pay Equity Act* in 2006-2007 has shown the full extent of the improvements that

were made and the new forms of support that were developed for the benefit of our members in the past two years: direct, personalized support services by phone or on-site; marked increase in the frequency and regularity of communications and information meetings; specialized conferences on key areas of good human resources management; update of the Educational Program for childcare centres, which now recognizes the important social contribution of all types of childcare services in the implementation of Quebec's family policy; launch of the *La qualité au quotidien* (Quality Everyday) collection of printed tools and resources, with the development of a *Manuel du responsable de l'alimentation – Menus et recettes pour les garderies privées* and a *Manuel de l'employé*; procuring of funding to facilitate the admission and participation of our network's educators to the prior learning assessment and qualification recognition process (PLAR) and extension of the program through the establishment of partnerships with three colleges. All of the resources at our disposal were leveraged towards improving the skills and qualifications of the managers and staff of Quebec's private daycare centres with the ultimate goal of achieving the highest standards of quality with respect to the services provided to families within our network.

One of our main priorities in 2007-2008 will be to continue to support our network as well as

VALUE-ADDED SERVICES CENTRES

parents as part of our mission and action plan to promote and improve quality. Our first objective will be to pursue the development of partnerships and value-added services in order for the AGPO to become a veritable multi-service centre with the capacity to provide the services and resources needed to help our members achieve their common quality commitment.

This year, our action plan entails the extension of the *La qualité au quotidien* collection with the addition of an extra tab to the *Manuel de l'employé* that will be entirely devoted to educational activities, the development of a *Manuel du gestionnaire* that will complement the *Manuel de l'employé* and the publication of a second volume to the *Manuel du responsable de l'alimentation* series dealing with the prevention and management of food allergies. The AGPO will also build additional partnerships with colleges to set up an Employee Work-Study pilot project in Early Childhood Education, which will allow us to expand our efforts and support a greater number of educators in the employ of private daycare centers in their efforts to increase their level of qualification. The Association will also call upon the expertise of highly qualified professionals in order to provide its members with direct access to counsel services on good governance, tax issues, financial management, administration of employee benefit plans, occupational health and safety, and human resources management.

The AGPO sees itself as a training- and service-focused organization whose culture, laws, regulations and processes incite its members to continually learn and innovate to improve the quality of services provided within our network. Our action plan reflects the determination and diligence with which we intend to nurture and support the passion for excellence and the love of children that unites us and impels us to uphold and exceed our quality commitment.

Sylvain Lévesque



COLLÈGE LASALLE

« Une formation sans compromis »



Choisissez votre DEC ou AEC!

Techniques d'éducation spécialisée

Sciences humaines
Profil vision monde
Profil gestion internationale

Techniques d'éducation à l'enfance

Hôtellerie et restauration
Gestion hôtelière
Gestion d'un établissement de restauration

Mode
Design de mode
Gestion de la production du vêtement
Commercialisation de la mode

Gestion
Gestion de commerces
Comptabilité et gestion
Logistique du transport

Tourisme
Gestion de réseaux

*** Cours disponibles en français ou en anglais, de jour ou du soir.**

 **514 939-2006**
1-800-363-3541
 2000, rue Sainte-Catherine Ouest
 Montréal (Québec) H3H 2T2
www.collegelasalle.com




VIE ASSOCIATIVE

Info-Garde est le bulletin de l'Association des garderies privées du Québec (AGPO). Toute reproduction des textes, en partie ou en totalité, est permise à condition d'en mentionner la source.

Éditeur

AGPO : 5115, Trans Island,
bureau 230
Montréal (Québec) H3W 2Z9
Téléphone : 514 485-2221
Télécopieur : 514 485-7085
Sans frais : 1 888 655-6060
Courriel :
correspondance@agpq.ca

Conseil d'administration

Sylvain Lévesque
Président

Samir Alahmad
Vice-président

Lorraine Bégin
Administratrice

Marie Bélanger
Directrice générale

Denis Berger
Administrateur

Mona Lisa Borrega
Administratrice

Hugo Labrecque
Administrateur

Marie Ginette Lafrance
Administratrice

Réalisation

**Coordination et
publication :**
Pascal Fischer

Publicité :
Pascal Fischer

Révision :
Équipe AGPO

Graphisme :
www.fleurdelysee.ca
514 528-8618

Traduction anglaise :
Pascal Fischer

Dépôts légaux

ISSN-1703 3241
Bibliothèque et Archives Canada, 2008
Bibliothèque et Archives nationales
du Québec, 2008

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

L'Association des garderies privées du Québec (AGPO) a tenu son assemblée générale annuelle le 12 décembre 2007 à l'Hôtel Ruby Foo's à Montréal. Un nombre record de plus de 178 propriétaires et gestionnaires représentant 163 garderies membres en règle avec droit de vote ont pris part à ce rassemblement.

M. Sylvain Lévesque, président de l'AGPO, a donné une brève description des principaux éléments du rapport annuel 2006-2007, qui avait pour thème : « *Ma garderie : ma passion!* ». Ce document comporte une présentation générale de l'AGPO, de son rôle, de ses objectifs, de ses mandats, de ses services, de sa structure organisationnelle (organigramme) ainsi que de ses états financiers et de ses principales réalisations en 2006-2007.

M. Lévesque a également abordé certains sujets relatifs aux dossiers administratifs

en cours, parmi lesquels : la participation de l'exécutif de l'AGPO à plus de 13 rencontres avec divers représentants du ministère de la Famille et des Aînés (MFA) en regard des difficultés liées à l'application de la nouvelle réglementation et sa mise en œuvre sur le terrain, des recommandations de l'Association pour assurer l'équité entre les réseaux public et privé et des négociations entourant les règles budgétaires pour l'année 2007-2008; l'obtention d'une aide financière de plus de 1 000 000 \$ pour faciliter et accroître la participation du personnel éducatif du réseau au processus de reconnaissance des acquis et des compétences (RAC) en vue de l'obtention d'une attestation d'études collégiales en Techniques d'éducation à l'enfance, ainsi que l'extension de l'accessibilité et de la portée du programme par la signature d'ententes avec trois institutions



ANNUELLE

d'enseignement; la bonification prévue du financement lié à l'intégration des enfants ayant des besoins particuliers par le MFA; le démarrage des projets pilotes d'agrément du Conseil québécois d'agrément (COA) et la sélection



de deux garderies membres de l'AGPQ à titre de participants au processus; l'accroissement marqué de la fréquence et de la régularité des communications avec les membres; et le lancement de la collection d'outils et ressources imprimés « *La qualité au*

quotidien » consacrée à l'amélioration continue des services de garde éducatifs dispensés par les garderies de notre réseau.

Les membres de l'assemblée ont ensuite procédé à l'élection des membres du conseil d'administration dont le mandat venait à échéance. Deux postes étaient à combler, soit : un administrateur représentant la région de Montréal et un administrateur pour la région Nord-Ouest. À la suite du décompte des candidatures, M. Sylvain Lévesque et M. Samir Alahmad, à titre de seuls candidats, ont été réélus par acclamation aux postes de représentant de la région de Montréal et de représentant de la région Nord-Ouest respectivement. La composition finale du conseil d'administration est détaillée à la page 9.

Bienvenue aux nouveaux membres

L'Association est heureuse de souhaiter la bienvenue à ses nouveaux membres. Nous nous réjouissons de voir la force de notre réseau grandir et nos membres s'engager plus fermement dans la réalisation des grands enjeux qui touchent les services de garde du Québec. La reconnaissance de notre réseau ne saurait être envisagée sans votre participation et soyez assurés que nous multiplions les efforts pour vous représenter efficacement. Merci de votre soutien continu.

Marie Bélanger
Directrice générale

Welcome to new members

The Association extends a warm welcome to all of its new members. The growing strength of our network and the increasing commitment of our members are key to tackling the main challenges confronting Quebec daycares today and in the future. Our network and its contribution to the daycare system will be recognized only with your active participation. We will continue to make every effort to represent you effectively and thank you for your steadfast support.

Marie Bélanger
Executive Director



L'expert en solutions récréatives

- modules de jeux
- équipements sur ressorts
- grimpeurs originaux
- service de conception
- service d'installation
- service d'entretien

Contactez-nous!

Téléphone : 418 837-8246
Ligne directe : 1-877- ENFANTS
(363-2687)

ÉQUIPEMENTS RÉCRÉATIFS JAMBETTE INC.
www.jambette.com

RAPPEL

L'AGPO a instauré une liste de diffusion électronique afin de mieux répondre aux besoins informationnels de ses membres. Notre bulletin électronique, *Info-Garde Express*, rejoint actuellement par courriel la majorité de nos garderies membres.

Les membres qui désirent être informés rapidement des plus récents développements, mais n'ayant pas encore communiqué leur adresse courriel à la permanence de l'Association, sont invités à le faire sans tarder par courriel à correspondance@agpq.ca ou à pfischer@agpq.ca.

ANNUAL GENERAL ASSEMBLY

The Association des garderies privées du Québec (AGPO) held its Annual General Assembly on December 12, 2007 at the Ruby Foo's Hotel in Montreal. A record 178 owners and managers representing 163 members in good standing with voting rights took part in this meeting.

Mr. Sylvain Lévesque, President of the AGPO, summarized the main elements of the 2006-2007 annual report, which had for theme: *"My Daycare: My Passion!"* This document features an overall presentation of the AGPO, its role, aims, mandates, services and organizational chart as well as its financial statements and principal achievements in 2006-2007.

Mr. Lévesque also provided a brief progress report on current administrative matters, among which: the participation of the AGPO Executive to over 13 meetings with various Ministry for Family and Seniors (MFA) representatives to address issues such as the problems stemming from the application and implementation of the new regulations, the Association's main recommendations to ensure equity between the private and public networks, and the state of negotiations on the 2007-2008 budget rules; the procuring of a financial assistance grant of more than \$ 1 million to facilitate and increase the participation of the network's educators to a prior learning assessment and qualification

recognition process leading to an Attestation of Collegial Studies (ACS) in Early Childhood Education (ECE), as well as the extension of the program's accessibility and scope through the establishment of partnerships with three colleges; the projected increase in the supplementary allowance allocated to daycare centres for the integration of children with special needs; the start of the Conseil québécois d'agrément's pilot projects and the selection of two AGPO member daycare centres as participants to the process; the marked increase in the frequency and regularity of communications with members; and the launch of the *"La qualité au quotidien"* collection of printed tools and resources devoted to the continuous improvement of the educational childcare services provided by our network's daycare centres.

Members with voting rights then proceeded to elect the members of the Board of Directors. Two positions were open for election: one member representing the Montreal region and one member for the North-West region. At the conclusion of the round of nominations, Mr. Sylvain Lévesque and Mr. Samir Alahmad, as sole candidates for the Montreal and North-West regions respectively, were re-elected by acclamation. The final composition of the Board of Directors is detailed on page 9.

SEMBLY

Les membres du conseil d'administration <i>The Board of Directors</i>				
	Nom <i>Name</i>	Fonction <i>Function</i>	Région <i>Region</i>	
	Sylvain Lévesque	Président President	Montréal	Réélu par acclamation <i>Re-elected by acclamation</i>
	Samir Alahmad	Vice-président Vice-President	Nord-Ouest North-West	Réélu par acclamation <i>Re-elected by acclamation</i>
	Lorraine Bégin	Administratrice Administrator	Non-désignée At-large	Mandat de 2 ans toujours en cours <i>1 year left to two-year term</i>
	Marie Bélanger	Administratrice Administrator	Direction générale de l'AGPO	Membre d'office <i>Ex-officio</i>
	Denis Berger	Administrateur Administrator	Est East	Mandat de 2 ans toujours en cours <i>1 year left to two-year term</i>
	Mona Lisa Borrega	Administratrice Administrator	Non-désignée At-large	Mandat de 2 ans toujours en cours <i>1 year left to two-year term</i>
	Hugo Labrecque	Administrateur Administrator	Non-désignée At-large	Mandat de 2 ans toujours en cours <i>1 year left to two-year term</i>
	Marie-Ginette Lafrance	Administratrice Administrator	Sud South	Mandat de 2 ans toujours en cours <i>1 year left to two-year term</i>

REMINDER

The AGPQ has set up an electronic mailing list in order to better meet the information needs of its members. Our **Info-Garde Express** electronic newsletter currently reaches the majority of our member daycare centres.

Members who wish to be informed quickly on the latest developments but who have not yet provided their email address to the Association staff are invited to do so without delay by email at correspondance@agpq.ca or at pfischer@agpq.ca.

SÉANCE D'INFORMATION

L'assemblée générale a été suivie d'une séance d'information portant sur les résultats des travaux réalisés avec les représentants du ministère de la Famille et des Aînés (MFA) en regard des règles budgétaires pour l'année 2007-2008, ainsi que sur les plus récents développements au niveau des dossiers administratifs. Les membres présents ont ainsi bénéficié d'une présentation détaillée sur les points suivants :

- La bonification des montants de subvention dans les règles budgétaires 2007-2008, à laquelle ont contribué les représentations menées par l'AGPQ;
- Les principales revendications de l'Association en matière de financement afin de réduire les iniquités prévalant entre les réseaux public et privé et ainsi assurer le traitement équitable de tous les parents et enfants, éducateurs et éducatrices du Québec;
- Les modalités liées au calcul du facteur de modulation des frais variables pour l'année 2007-2008 et l'injection par le MFA de 1,5 millions \$ additionnels dans notre réseau à même les règles budgétaires à compter du 1^{er} janvier 2008. Une injection rendue nécessaire par l'amélioration

continue de la qualité au sein du réseau depuis la mise en place du facteur de modulation;

■ Les principaux changements aux conventions de subvention liant le MFA et les garderies privées subventionnées qui seront bientôt mis en œuvre par le MFA;

■ Les avancées majeures réalisées suite à l'excellent travail de représentation effectué par l'AGPQ auprès du ministère du Revenu en regard des frais de garde donnant droit au crédit d'impôt remboursable pour frais de garde d'enfants;

■ Le processus de développement et d'attribution des 18 000 places à contribution réduite que le gouvernement Charest s'est engagé à créer en cours de mandat;

■ Les indicateurs de saine gestion transmis par le MFA à toutes les garderies;

■ Les représentations de l'Association pour améliorer le processus de gestion des plaintes, tel qu'il s'applique actuellement au réseau des garderies privées du Québec.

INFORMATION SESSION

The Annual General Assembly was followed by an information session on the outcome of the work conducted with the Ministry for Families and Seniors (MFA) regarding the budget rules for 2007-2008 as well as on the latest developments at the administrative level. Members in attendance benefited from a detailed presentation on the following topics:

- The increase in subsidy amounts in the 2007-2008 budget rules in answer to AGPQ representations;
- The main demands of the Association on the issue of funding, which are aimed at reducing current inequities between the private and public networks to ensure that all parents, children and educators in Quebec are treated on an equal footing;
- The benchmarks used to calculate the modulation factor for variable expenses for the year 2007-2008 and the injection by the MFA of an additional \$ 1.5 million within the framework of the budget rules into our network as of January 1st, 2008. This additional funding was made necessary as a result of the continuous improvement of the quality of educational childcare services within our network since the implementation of the modulation factor;
- The main changes to the subsidy agreements binding the Ministry for Families and Seniors (MFA) and subsidized daycare centres that are to be implemented soon by the MFA;
- The progress made following the excellent advocacy work performed by the AGPQ with the ministère du Revenu du Québec regarding the child care expenses giving entitlement to the Refundable Tax Credit for Childcare Expenses;
- The development and allocation process for the 18 000 new places at the reduced contribution the Charest government promised to create during its term;
- The sound management indicators transmitted by the MFA to all daycare centres;
- The representations made by the Association to improve the current complaint process as it pertains to the network of private daycare centres of Quebec.



Encore cette année, l'équipe de PARA-SECOURS INC. est à votre service afin d'offrir à tous les membres de votre personnel une formation de secourisme adaptée à votre milieu.

* Mise à jour disponible

* Possibilité de se joindre à l'un de nos groupes dans les différentes régions desservies ou encore de constituer vous-même votre groupe de 8 personnes et plus.

Pour l'amour des tout-petits...



Une école pour la vie...

- Cours de premiers soins
- Cours R.C.R.
- Cours urgence garderie
- Cours en soins d'urgence avancés
- Cours de sécurité nautique
- Vente d'équipement médical
- Trousses de premiers soins



Montréal : (514) 990-0108 • Rive-Sud : (450) 926-2301 • Outaouais : (819) 669-8550 • Extérieur : 1-888-926-2301
Visitez notre site Internet : www.parasecours.com

Semaine des services de garde du Québec 2008

Grande célébration des garderies membres de l'AGPQ – 2^e édition

Le comité « Semaine des services de garde du Québec » de l'AGPQ se réunira sous peu afin de procéder à l'organisation à nouveau d'une grande célébration mettant en vedette nos garderies membres dans le cadre de la Semaine des services de garde du Québec qui se déroulera du 25 au 31 mai 2008.

Une grande célébration sera organisée dans la région de Montréal et un événement similaire se tiendra à Québec. L'édition 2008 comportera encore plus d'activités qui sauront ravir toutes les personnes présentes, tels que des spectacles, des activités et jeux extérieurs, un pique-nique, et plus encore...

Nous vous invitons à noter tout de suite cette semaine à vos agendas, car nous espérons vous accueillir en grand

nombre à cette grande célébration qui vise à souligner la place importante qu'occupe votre service de garde dans la vie de vos tout-petits de même que la contribution inestimable du réseau privé au développement du système des services de garde du Québec. **Un rendez-vous à ne pas manquer!** Tous les détails vous parviendront dans les prochaines semaines.

Les membres intéressés à s'impliquer au niveau des activités qui auront lieu lors de la Semaine des services de garde du Québec 2008 ou à faire partie du comité sont invités à communiquer par téléphone (514 585-2221, poste 222) ou par courriel (mcplante@agpq.ca) avec Marie Claude Plante dans les plus brefs délais.

2008 Quebec Day Care Week Great celebration of AGPQ member daycare centres – 2nd edition

The AGPQ's Quebec Day Care Week Committee will convene shortly to begin work on the organization of the second edition of the Great celebration event featuring its member daycare centres within the framework of the 2008 Quebec Child Care Week from May 25th to 31st, 2008.

A great celebration will be organized in the Greater Montreal region and a similar event will also be held in the Quebec City area. The 2008 edition will feature an even

wider range of activities for the great enjoyment and pleasure of all participants, including shows, outdoor games and activities, a picnic, and more...

We invite you to make plans right now for taking part in this event as we hope to see you in large numbers at this great celebration, which is designed to draw attention to the important role played by your daycare centre(s) in the life of the children under your care as well as

to the significant contribution of the private network in the development of Quebec's childcare system. **Mark your calendars!** More details will follow in the upcoming weeks.

Members who would like to take an active part in the activities that will be held during the 2008 Quebec Day Care Week and/or in the work of the Committee should contact by phone (514 485-2221, Extension 222) or email (mcplante@agpq.ca) Marie Claude Plante without delay.



Activités thématiques et conseils professionnels destinés aux intervenants de la petite enfance ainsi qu'aux parents.

1.888.986.7126
www.educatout.com

Educatout c'est pour vous avant tout!

Le GUIDE DE RESSOURCES

UN BOTTIN DES SERVICES destinés aux familles et à la petite enfance

Club educatout

Une zone de téléchargement de plus de 1000 DOCUMENTS; fiches d'activités, jeux, bricolages, calendriers thématiques, tableaux de motivation, etc.



La boutique

La boîte à outils

Edu conseils

VIE ASSOCIATIVE

TOURNOI DE GOLF ANNUEL DE L'AGPQ –

1^{ère} édition

L'AGPQ a tenu son premier tournoi de golf annuel le 17 septembre 2007 au terrain le Parcours du Cerf de Longueuil. Plus de 80 propriétaires, gestionnaires, membres du personnel, parents, partenaires et amis de notre réseau ont pris le départ pour un 18-trous durant la journée et/ou ont pris part au souper et à la soirée dansante qui suivaient. L'événement a permis aux participants de mieux se connaître et de tisser de nouveaux liens dans une atmosphère divertissante et décontractée. Le niveau de par-

ticipation ainsi que les nombreux sourires ayant ponctué la journée témoignent du succès remporté par l'événement. Nous espérons accueillir autant, sinon encore plus de participants à la deuxième édition l'année prochaine!



Près de 60 prix de présence ont été remis durant le souper et la soirée dansante.

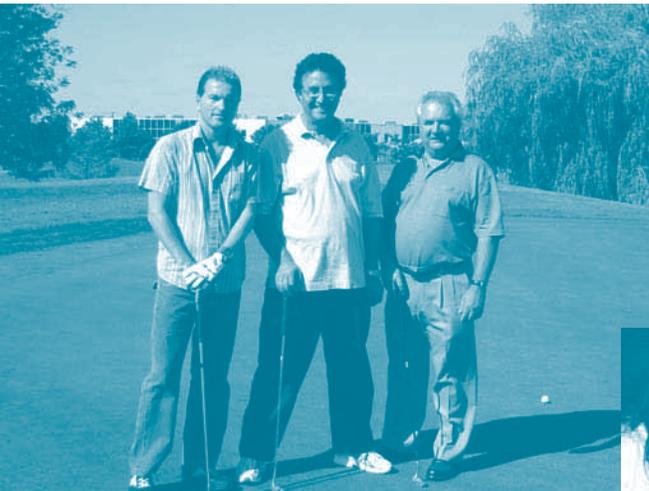
Over 60 door prizes were remitted during the supper and dance event in the evening.

AGPQ ANNUAL GOLF TOURNAMENT –

1st Edition

The AGPQ held its first annual golf tournament on September 17, 2007 at the Parcours du Cerf golf course in Longueuil. Over 80 owners, managers, staff members, parents, partners and friends from our network completed the 18-hole golf course during the afternoon and/or took part in the supper and dance in the evening. The event allowed

participants to learn more about one another and to forge closer ties in a fun and laid-back atmosphere. The level of participation as well as the many smiling faces that could be seen throughout the day were witness to the event's success. We hope to welcome as many if not more participants to the second edition next year!



M. John London de la Garderie La Ruche inc. a été l'heureux gagnant du lecteur DVD gracieusement offert par Brault et Bouthillier.

Mr. John London of the Garderie La Ruche inc. daycare was the happy winner of a DVD Player, courtesy of Brault et Bouthillier.



On voit ici M^{me} Lydia Yannakis de la Garderie éducative de Ste-Julie, l'heureuse gagnante du sac de golf complet offert à titre de grand prix par l'AGPQ, entourée de M^{me} Marie Bélanger et de M. Sylvain Lévesque, respectivement directrice générale et président de l'AGPQ.

Mrs. Lydia Yannakis of the Garderie éducative de Ste-Julie daycare centre was thrilled as she received the evening's main prize, consisting of a complete golf bag offered by the AGPQ, from Mrs. Marie Bélanger and Mr. Sylvain Lévesque, respectively Executive Director and President of the AGPQ.

Respect des ratios éducatrice/enfants

Le *Règlement sur les services de garde éducatifs à l'enfance* stipule que tout titulaire de permis doit s'assurer que le nombre minimum de membres du personnel de garde présents pour assurer la garde des enfants qu'il reçoit dans son installation respecte les ratios suivants :

■ un membre pour cinq enfants ou moins, âgés de moins de 18 mois, présents ;

■ un membre pour huit enfants ou moins, âgés de 18 mois à moins de quatre ans, présents ;

■ un membre pour 10 enfants ou moins, âgés de quatre ans à moins de cinq ans au 30 septembre, présents ;

■ un membre pour 20 enfants ou moins, âgés de cinq ans et plus au 30 septembre, présents.

La sécurité des enfants exige le respect de ses ratios en tout temps, y compris et particulièrement le matin et le soir, lors de l'arrivée et du départ des enfants. À cet égard, une bonne gestion des horaires de travail et des absences du personnel éducateur est essentielle et permettra de prévenir tout accident ou incident fâcheux pouvant résulter du non-respect involontaire des ratios.

QUALIFICATION DU PERSONNEL ÉDUCATEUR

Reconnaissance des acquis et des compétences (RAC)

Dernière chance de se prévaloir d'une assistance financière d'Emploi-Québec

Le taux de qualification du personnel éducateur des garderies privées doit atteindre un ratio de deux sur trois d'ici 2011. Cette qualification est reconnue par l'obtention d'un DEC en Techniques d'éducation à l'enfance (TÉE), d'une attestation d'études collégiales (AEC) en techniques d'éducation à l'enfance (TÉE) accompagnée de trois années d'expérience (offert gratuitement par le Collège Marie-Victorin et le Collège Vanier, ainsi qu'à distance par le Collège de Rivière-du-Loup) ou une autre formation équivalente, conformément à l'article 22 du *Règlement sur les services de garde éducatifs à l'enfance*. Une démarche de formation « Permanence Travail - Études » du Collège Saint-Jérôme offre aussi cette opportunité aux éducatrices non formées.

L'AGPQ insiste sur l'importance de profiter de ce programme offert GRATUITEMENT au personnel des garderies privées du Québec (seuls les coûts d'ouverture de dossier sont à défrayer). **Le financement de ce programme par Emploi-Québec prendra fin en novembre 2008.** Par conséquent, **nous vous recommandons fortement d'encourager vos éducateurs et éducatrices à s'inscrire avant l'épuisement du financement ou la fin de l'entente.**

Selon nos données, nous estimons que deux fois plus d'éducateurs et d'éducatrices auraient dû, à ce stade-ci, se prévaloir du programme. La qualification du personnel éducateur est un défi de taille dans notre milieu et le programme de RAC fait partie intégrante d'une solution durable. L'engagement, la collaboration et le soutien des gestionnaires des garderies dont les éducateurs et éducatrices prennent part au processus seront indispensables à la réussite du programme. Encouragez votre personnel éducateur à profiter du programme de reconnaissance des acquis et des compétences et soutenez-les dans leur démarche pour obtenir la qualification nécessaire afin de poursuivre leur excellent travail auprès des enfants d'âge préscolaire tout en améliorant la qualité d'ensemble des services offerts aux familles québécoises au sein du réseau.

Pour toute question ou pour profiter de cette ultime opportunité de rehausser le niveau de qualification au sein de votre garderie, veuillez communiquer sans délai avec Marie Claude Plante au 514 485-2221, poste 222.

QUALIFICATION OF EDUCATORS

Prior learning assessment and qualification recognition process (PLAR)

Last chance to receive financial assistance from Emploi-Québec

All private daycare centres must achieve and maintain a minimum ratio of 2/3 qualified educators by 2011. Qualification requires the successful completion of either a Diploma of Collegial Studies (DCS) in Early Childhood Education (ECE), an Attestation of Collegial Studies (ACS) in Early Childhood Education (ECE) together with three years of relevant experience (offered at no cost by the Collège Marie-Victorin and Vanier Collège, as well as by CEGEP Rivière-du-Loup for distance education) or any equivalent training, as stipulated in section 22 of the *Regulation respecting educational childcare services*. Unqualified staff can also increase their level of qualification through the Employee Work-Study program offered by Collège Saint-Jérôme.

The AGPO can only stress anew the importance of taking advantage of the PLAR program, especially as it is currently available to the staff of all Quebec private daycare centres for FREE (applicants are only required to pay minimal processing fees). **The funding agreement with Emploi-Québec will end in November 2008.** Therefore, we urge you to encourage your educators to avail themselves of the program before it ends or the funding runs out.

According to our data, we estimate that twice as many educators should have registered into the program at this stage. Staff qualification is a major issue in the childcare sector and the PLAR process is an integral part of a sustainable solution to meet this challenge. The commitment, collaboration and support of daycare centre owners and managers whose educators are enrolled in the PLAR process are key to the program's success. Incite your educators to apply to the prior learning assessment and qualification recognition process (PLAR) and support them in their quest to obtain the qualification necessary so that they can continue their outstanding work with children while improving the overall quality of the services provided to Quebec families.

For further information or to take advantage of this last chance to increase the level of qualification of your daycare centre's staff, please contact Marie Claude Plante without delay at 514 485-2221, Extension 222.

Ateliers de
langues ✨ musique ✨ yoga
www. **Langmobile** .com
(514) 352-4762

Respecting staff-to-child ratios

The *Regulation respecting educational childcare services* stipulates that all permit holders must ensure that the minimum number of staff members present to care for the children attending their daycare centre conform to the following ratios:

- **one** staff member **per 5** children younger than 18 months;
- **one** staff member **per 8** children between the ages of 18 months and 4 years;
- **one** staff member **per 10** children between the ages of 4 and 5 years on September 30;
- **one** staff member **per 20** children aged 5 or older on September 30.

These ratios must be respected at all times to ensure the children's safety, including and especially in the early mornings and evenings when children are arriving or leaving the daycare centre. Proper management of staff working schedules and absences is crucial in this respect and will help in preventing any unfortunate accident or incident that may result from the involuntary non-observance of staff-to-child ratios.

INFO-GESTIONNAIRES

LANCEMENT DE LA COLLEC « LA QUALITÉ AU QUO

L'Association des garderies privées du Québec a procédé en octobre 2007 au lancement de sa nouvelle collection d'outils et de ressources imprimés consacrée à l'amélioration continue des services de garde éducatifs dispensés par les

Les demandes de soutien et les nombreuses interventions menées auprès des garderies membres de l'Association nous ont amené à développer des outils pour mieux soutenir certains volets particulièrement sensibles, soit la qualité de l'alimentation dispensée quotidiennement, d'une part, et la gestion organisationnelle, particulièrement au niveau des ressources humaines, d'autre part. Ces outils ont été distribués gratuitement à tous nos membres.

Manuel du responsable de l'alimentation – Menus et recettes pour les garderies privées

Une alimentation quotidienne saine et de qualité est un ingrédient essentiel pour assurer le bien-être et le développement harmonieux des milliers d'enfants d'âge préscolaire qui fréquentent nos garderies.

Le *Manuel du responsable de l'alimentation – Menus et recettes pour les garderies privées* est conçu pour faciliter l'élaboration de menus et la préparation de repas simples, variés et nutritifs respectant et excédant les recommandations du *Guide alimentaire canadien* par le personnel responsable de l'alimentation au sein de chaque garderie.

On y retrouve 12 menus hebdomadaires et les recettes nécessaires pour prodiguer une alimentation saine, variée, appétissante et nutritive aux enfants d'une garderie



garderies de notre réseau : **La qualité au quotidien**. Cette initiative s'inscrit dans le cadre de notre plan d'action axé sur la mise en place de services de soutien direct et le développement d'outils visant à favoriser et soutenir notre engagement individuel et collectif d'assurer l'accès à des services de garde éducatifs de la plus haute qualité à l'ensemble des enfants et des parents du Québec.

TION TIDIEN »

privée sur une période de 60 jours. Les recettes se distinguent par la facilité et la rapidité avec lesquelles on peut se procurer les ingrédients et les transformer en un repas et des collations délicieux adaptés aux besoins nutritionnels quotidiens de quatre personnes adultes ou de six enfants d'âge préscolaire (quatre à six portions). Des efforts particuliers ont été déployés pour assurer la flexibilité des recettes et leur adaptation aux besoins spécifiques de chaque garderie : le nombre de portions peut être augmenté aisément par le ou la res-

pensable de l'alimentation en fonction du nombre d'enfants fréquentant la garderie à chaque jour. Le mode de présentation ainsi que l'organisation générale de l'ouvrage reflètent cette volonté de faciliter la gestion et l'accès à une alimentation de la plus haute qualité aux enfants fréquentant les garderies privées du Québec.

Cette première publication de la collection **La qualité au quotidien** a reçu un accueil fort enthousiaste de la part de nos membres et a également contribué au recrutement de nouveaux membres.



Demandez aux parents
d'apporter le feuillet
Pharmagarde
de la pharmacie!

Avez-vous votre cartable santé?

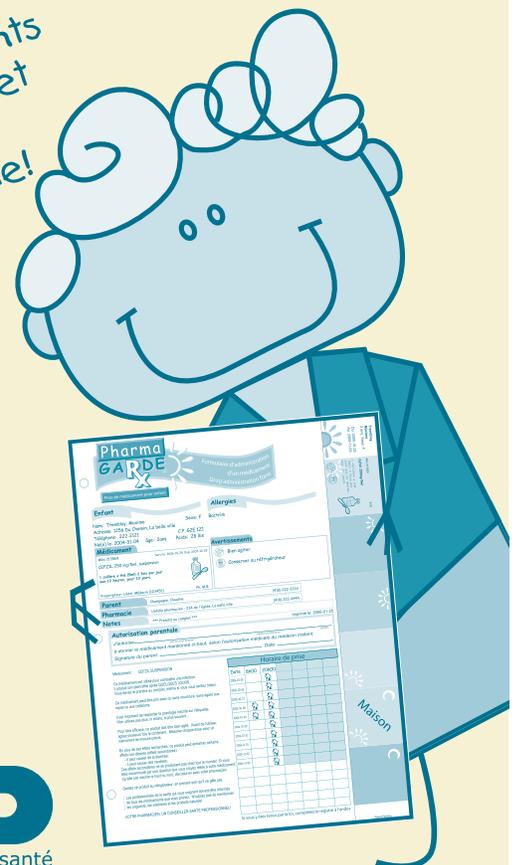
Demandez un cartable à votre Association l'AGPQ

- l'outil par excellence pour l'administration de médicaments chez l'enfant
- toute l'information sur une même fiche
- simple, rapide et sécuritaire

www.pharmagarde.com

Nouveau!

Informatique
DLB
Solutions santé



INFO-GESTIONNAIRES

RAPPEL IMPORTANT

Plan de continuité des services en cas de pandémie d'influenza

Nous vous rappelons que vous devez transmettre par courrier, par télécopieur ou par courriel à votre direction territoriale au sein du ministère de la Famille et des Aînés au plus tard le 8 février 2008 :

■ Une lettre attestant que votre garderie a élaboré un plan de continuité des services en cas de pandémie d'influenza et désignant la personne mandatée pour sa mise en œuvre éventuelle ainsi que son ou ses substituts;

■ La fiche de suivi du plan de continuité des services que vous avez reçue par la poste dûment complétée.

Les renseignements que vous transmettez au ministère de la Famille et des Aînés serviront à des fins de planification, de mise en place d'un réseau de veille ainsi qu'à déterminer le soutien à fournir aux garderies au regard de leur plan de continuité de services en cas de pandémie.

L'ensemble des outils élaborés par le MFA à l'intention des garderies, y compris la fiche de suivi du plan de continuité des services que vous devez remplir, peuvent être consultés et/ou téléchargés à partir du site du ministère à l'adresse suivante : <http://www.mfa.gouv.qc.ca/thematiques/famille/services-garde/pandemie/pandemie.asp>. Pour toute question relative au plan de continuité des services, n'hésitez pas à communiquer avec Marie Claude Plante au 514 485-2221, poste 222.

LAUNCH OF THE “ QUALITY EVERYDAY ”

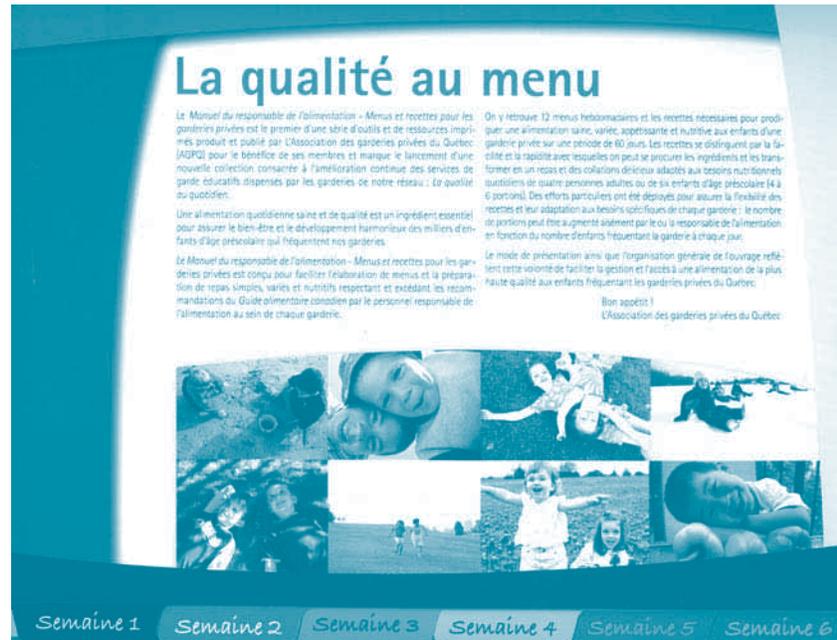
The Association des garderies privées du Québec launched in October 2007 its new *Quality Everyday* (*La qualité au quotidien*) collection of printed tools and resources devoted to the continuous improvement of the educational childcare services provided by our network's daycare centres. This initiative is part of our plan of action

which calls for the implementation of direct support services and the development of tools to better support our individual and collective commitment to provide educational childcare services of the highest quality to the children and parents of Quebec.

The volume and nature of requests for assistance as well as our many interventions with member daycare centres have led us to develop support tools focusing on the following priority areas: the quality of the food provided daily by our daycare centres and day-to-day organizational management, especially human resources management. These tools were distributed to all of our members without charge.

Manuel du responsable de l'alimentation (Nutrition Leader's Manual)

A healthy, balanced diet is a critical factor in ensuring the well-being and proper development of the thousands of pre-school age children under the care of our daycare centres.



The *Manuel du responsable de l'alimentation – Menus et recettes pour les garderies privées*, currently available in French only, is designed to facilitate the planning of menus and the preparation of simple, varied and nutritional meals respecting and exceeding *Canada's Food Guide* standards and recommendations for the staff members in charge of food in each daycare centre.

IMPORTANT REMINDER

Service Continuity Plan in the Event of an Influenza Pandemic

We remind you that you must send to your territorial unit within the Ministry for Families and Seniors (MFA) by mail, fax or e-mail **no later than February 8, 2008:**

- A letter attesting that your daycare centre has prepared a service continuity plan in the event of an influenza pandemic and designating the person mandated for its eventual implementation or her substitute(s);
- The service continuity plan follow-up sheet.

The information contained therein and conveyed to the MFA will be used for planning purposes and for the setting up of an alert network, as well as for support provided to daycare centres with respect to their service continuity plan in the event of an influenza pandemic.

The various tools developed by the MFA for daycare centres, including the service continuity plan follow-up sheet that you must complete, can be consulted/downloaded from the MFA's website at: http://www.mfa.gouv.qc.ca/thematiques/famille/services-garde/pandemie/pandemie_en.asp. For any questions concerning the service continuity plan, please don't hesitate to contact Marie Claude Plante at 514 485-2221, Extension 222.

COLLECTION

It features 12 weekly menus along with the necessary recipes to provide healthy, varied, appetizing and nutritional meals to a private daycare centre's children over a 60-day period. Recipes stand out by the ease with which their ingredients can be found and converted into delicious meals and snacks that meet the daily nutritional needs of four adults or six preschoolers (four to six servings). Special emphasis was placed on ensuring that recipes are suitably flexible so that they can be adapted by each daycare centre to meet their specific needs: The number of servings can be

increased easily by the daycare's nutrition leader or cook to accommodate the actual number of children attending the daycare centre each and every day. The manual's design and overall organization also reflect its purpose: To streamline food management and facilitate the provision of healthy, nutritious meals to the children attending Quebec's private daycare centres.

This first title to be published under the *Quality Everyday* collection has been received enthusiastically by our members and also led to the recruitment of additional members.

Semaine 1 Semaine 2 Semaine 3 Semaine 4 Semaine 5

	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
Collation du matin	Fruits frais (selon la saison) Lait	Fruits frais (selon la saison) Lait	Fruits frais (selon la saison) Lait	Fruits frais (selon la saison) Lait	Fruits frais (selon la saison) Lait
Dîner	Crudités et trempette	Salade de chou et de pommes	Potage de chou-fleur	Jus de légumes	Salade verte
	Couscous aux légumes	Bœuf et brocoli Riz blanc	Croquettes de saumon avec sauce aux oeufs	Casserole de poulet et de légumes	Paninis aux oeufs et aux tomates
	Carrés aux ananas	Yogourt aux fruits	Compote d'abricots	Poires	Crème glacée
Collation de l'après-midi	Muffins aux bleuets Jus ou lait	Crudités et trempette aux concombres Jus ou lait	Yogourt et biscuits à thé Jus ou lait	Galettes de riz et trempette à l'ananas Jus ou lait	Pain aux abricots Jus ou lait

Chaque recette donne environ six portions pour enfants, à moins d'avis contraire.

Trempeuse du lundi

1 1/2 tasse	Crème sure
1 tasse	Mayonnaise
2 gousses	Ail haché
2 c. à soupe	Oignon vert (échalote) finement haché
3 c. à soupe	Persil haché et autres fines herbes au goût
Au goût	Sel et poivre

1. Combiner tous les ingrédients et bien mélanger.
2. Couvrir et réfrigérer 60 minutes.

AGPQ

INFO-GESTIONNAIRES

Intégration des enfants ayant des besoins particuliers

Invitation au Forum « Bâtir des complicités »

L'organisme *J'me fais une place en garderie*, en collaboration avec la *table de concertation en service de garde de Montréal*, vous invite à son Forum « *Bâtir des complicités* » qui se tiendra le **vendredi 2 mai 2008** à l'Université du Québec à Montréal.

Le forum veut démontrer que la réussite de l'inclusion en service de garde des enfants à défis particuliers passe par la communication et la concertation entre tous les acteurs concernés : parents, éducatrices et intervenantes. Cette journée proposera des outils, des réflexions et des échanges sur le partenariat. Au menu : des conférences, des discussions, la présentation d'un vidéo et quelques surprises!

Le forum est ouvert à tous : parents, gestionnaires et éducatrices en service de garde ainsi qu'aux gestionnaires et intervenantes du réseau de la santé et des services sociaux. Les formulaires d'inscription seront disponibles en janvier 2008. Pour information, veuillez communiquer avec Marie-Claude Gagnon au 514 581-1375 ou avec *J'me fais une place en garderie* au 514 593-5135.

FAITS SAILLANTS

Enquête sur les besoins et les p en matière de services de garde,

Préférences des familles visées par l'enquête en matière d'utilisation régulière des services de garde, tous motifs confondus (principaux résultats selon l'âge de l'enfant) :

Enfants de moins de un an (proportion estimée des familles)

- ▶ 55,0 % : au domicile de l'enfant;
- ▶ 22,1 % : en milieu familial à 7 \$;
- ▶ 17,8 % : en garderie ou en CPE à 7 \$.

Enfants de un an (proportion estimée des familles)

- ▶ 29,0 % : au domicile de l'enfant;
- ▶ 34,4 % : en milieu familial à 7 \$;
- ▶ 30,9 % : en garderie ou en CPE à 7 \$.

Enfants de deux ans (proportion estimée des familles)

- ▶ 11,5 % : au domicile de l'enfant;
- ▶ 33,4 % : en milieu familial à 7 \$;
- ▶ 45,1 % : en garderie ou en CPE à 7 \$.

Enfants de trois ans (proportion estimée des familles)

- ▶ 6,3 % : au domicile de l'enfant;
- ▶ 27,8 % : en milieu familial à 7 \$;
- ▶ 54,5 % : en garderie ou en CPE à 7 \$;
- ▶ 6,9 % : au jardin d'enfants.

Enfants de quatre ans (proportion estimée des familles)

- ▶ 4,9 % : au domicile de l'enfant;
- ▶ 21,8 % : en milieu familial à 7 \$;
- ▶ 58,3 % : en garderie ou en CPE à 7 \$;
- ▶ 9,0 % : au jardin d'enfants.

références des familles 2004

Dans l'ensemble du Québec, on estime à 153 455 le nombre total de familles utilisant des services de garde à 7 \$ pour au moins un de leurs enfants, tous types d'utilisation et tous motifs confondus.

Caractéristiques des familles utilisatrices des services à 7 \$, tous types d'utilisation et tous motifs confondus :

- ▶ Environ 8 sur 10 résident dans la zone urbaine de l'ensemble du Québec (80,0 %);
- ▶ Environ 7 sur 10 ont un seul enfant de moins de cinq ans (71,1 %);
- ▶ Environ 88 % sont biparentales (88,0 %);
- ▶ Près de la moitié ont un revenu familial annuel de 60 000 \$ ou plus (47,5 %);
- ▶ Chez un peu plus des trois quarts, les deux conjoints (ou le parent en situation monoparentale) travaillent ou étudient (76,6 %).



SécuriSol

Pour l'aménagement de votre aire de jeux extérieure, contactez nous!

Revêtement de caoutchouc SécuriSol & SécuriSol Extrême

- Pour le module de jeux
- Pour une piste cyclable
- Pour un jeu d'eau

Gazon synthétique

- Pour des jeux de ballons
- Pour une butte à grimper
- Pour remplacer le gazon qui ne pousse plus!

Partenaire de :

RECYC-QUÉBEC
Québec



Nous offrons un service clé en main avec conception de plan d'aménagement

DEFARGO
A FIELDTURF TARKETT COMPANY

1.866.433.3274 www.defargo.com

INFO-GESTIONNAIRES

Loi sur la protection de la jeunesse

Sessions de formation pour le personnel des garderies

La Direction de l'éducation et de la coopération de la Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse offrira des sessions de formation portant sur la *Loi sur la protection de la jeunesse et le signalement*, qui tiennent compte des modifications à la Loi qui sont entrées en vigueur le 9 juillet 2007, pour le personnel et les gestionnaires de garderies.

Une première session en langue anglaise se tiendra le 19 février 2008 à un lieu qui reste encore à déterminer, tandis qu'une seconde session en langue française aura lieu le 20 février 2008 au Centre Saint-Pierre à Montréal. Des formations seront également organisées à l'extérieur de Montréal à des dates ultérieures. De plus amples informations vous parviendront sous peu.

Environ 30 % des familles utilisatrices des services de garde sur une base régulière ou enclines à utiliser des services de garde à 7 \$ ont au moins un enfant inscrit sur une liste d'attente pour un service de garde à 7 \$, et cette pratique semble plus fréquente dans les familles : de la région de Montréal (36,2 %) et de la Capitale-Nationale (35,2 %); de la zone urbaine des régions (32,0 %); biparentales (31,0 %); où les deux conjoints (ou le parent en situation monoparentale) sont nés à l'extérieur du Canada (40,7 %); où l'un des deux conjoints (ou les deux ou le parent en situation monoparentale) ne travaille ni n'étudie (44,3 % et 37,8 %).

Proportion des familles utilisatrices de leur mode de garde préféré pour leur enfant parmi les familles utilisant sur une base régulière des services de garde en raison du travail ou des études des parents (principaux résultats selon l'âge des enfants) :

Enfants de moins de un an (proportion estimée des familles)

- ▶ 77,7 % : au domicile de l'enfant;
- ▶ 47,4 % : en milieu familial à 7 \$;
- ▶ 44,4 % : en garderie ou en CPE à 7 \$.

Enfants de un an (proportion estimée des familles)

- ▶ 44,5 % : au domicile de l'enfant;
- ▶ 67,1 % : en milieu familial à 7 \$;
- ▶ 62,0 % : en garderie ou en CPE à 7 \$.

Enfants de deux ans (proportion estimée des familles)

- ▶ 71,0 % : en milieu familial à 7 \$;
- ▶ 88,0 % : en garderie ou en CPE à 7 \$.

Enfants de trois ans (proportion estimée des familles)

- ▶ 69,7 % : en milieu familial à 7 \$;
- ▶ 88,3 % : en garderie ou en CPE à 7 \$.

Enfants de quatre ans (proportion estimée des familles)

- ▶ 62,3 % : en milieu familial à 7 \$;
- ▶ 89,6 % : en garderie ou en CPE à 7 \$.

Un plus grand nombre de places à 7 \$ (22,9 %), plus de flexibilité quant aux heures d'ouverture et de fermeture (17,1 %), des services de garde offerts en dehors des heures habituelles d'ouverture (10,8 %) ainsi que des services de garde à temps partiel (7,1 %) semblent être les besoins les plus criants des familles ayant participé à l'enquête 2004.

Source :

Enquête sur les besoins et les préférences des familles en matière de services de garde, 2004, Tome I : Rapport descriptif et méthodologique, Institut de la statistique du Québec, Avril 2006, www.stat.gouv.qc.ca/publications/conditions/service_garde2004_pdf.htm

Youth Protection Act

Training sessions for daycare centre personnel

The Education and Cooperation Department of the *Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse* will offer training sessions on the Youth Protection Act, which take into account the modifications to the Act that came into effect on July 9, 2007, targeting the personnel and managers of daycare centres.

A first session will be offered in English on February 19, 2008 at a location to be determined, while a second session will be held in French on February 20, 2008 at the Centre Saint-Pierre in Montréal. Training sessions will also be organized outside of Montreal at later dates. Additional information will be forwarded to your attention shortly.

Conformité des aires de jeu

Veillez prendre note que la date limite pour renouveler les certificats de conformité des aires de jeu est le 30 juin 2008. Nous reproduisons ci-dessous, pour votre convenance, l'échéancier révisé des renouvellements des certificats de conformité venant à échéance en 2008 :

Certificat émis le	Certificat dû le	Durée du certificat
2 juillet 2004	30 juin 2008	48 mois
2 juin 2005	30 juin 2008	37 mois

Compliance of outdoor play areas and equipment

Please take note that the deadline to renew the certificate of compliance of outdoor play areas and equipment is June 30, 2008. The revised timeline for the renewal of certificates of compliance expiring in 2008 is provided below for your convenience:

Certificate delivery date	Certificate renewal date	Duration of certificate
July 2, 2004	June 30, 2008	48 months
June 2, 2005	June 30, 2008	37 months



CETTE TRIBUNE VOUS APPARTIENT!

Votre garderie célèbre un anniversaire important, organise un événement spécial dans sa communauté ou encore a reçu une distinction importante? Vous avez apprécié une formation ou un programme éducatif en particulier? Partagez votre passion et vos bons coups avec vos collègues.

Vous êtes éducatrice(s) et vous avez des trucs pour vous aider à intervenir avec professionnalisme auprès des enfants dont vous prenez soin? Vous connaissez des outils ou des astuces pour rendre la vie des enfants plus magique et enrichissante? Partagez vos idées d'activités éducatives et faites bénéficier vos confrères et consœurs de vos conseils.

Les parents qui vous confient leurs enfants vous ont transmis une lettre afin de témoigner leur appréciation et leur reconnaissance envers votre garderie, son personnel et ses services? Partagez votre fierté et votre succès avec les autres membres du réseau.

N'hésitez pas! Faites parvenir vos textes, photographies et autres informations à l'attention de Pascal Fischer par courrier au 5115, avenue Trans Island, bureau 230, Montréal (Québec), H3W 2Z9, ou par courriel (pfischer@agpq.ca). Vous pouvez également me rejoindre par téléphone au 514 485-2221, poste 226. À bientôt!

RAPPEL IMPORTANT

N'oubliez pas de faire circuler le bulletin Info-Garde au personnel et aux parents de votre garderie afin de disséminer l'information et faire connaître nos placements publicitaires. Les entreprises et institutions soutiennent les activités organisées pour votre bénéfice par votre Association en affichant leurs produits et services dans le bulletin Info-Garde. N'hésitez pas à les soutenir en retour!

THIS SECTION IS FOR YOU!

Your daycare centre is celebrating an important milestone, organizing a special event in its community or has received an award or special distinction? You have really appreciated a particular training course or educational program? Share your passion and great ideas with your colleagues.

You are an educator and you have developed unique techniques to help you make professional interventions with the children under your care? You know tools and tricks to enhance the learning and playing experiences of children in a daycare centre? Share your ideas for great prepared educational activities and let your colleagues benefit from your advice and knowledge.

Some parents have written you letters to express their appreciation and gratitude towards your daycare centre, its staff and services? Share your success story with other members of our network.

Take full advantage of this section! Send your texts, pictures and other information to Pascal Fischer by mail at 5115, Trans Island Avenue, Suite 230, Montréal (Québec), H3W 2Z9, or by email at pfischer@agpq.ca. You can also reach me by phone at 514 485-2221, Extension 226. I hope to hear from you soon!

IMPORTANT REMINDER

Don't forget to pass around the Info-Garde newsletter to the staff and parents of your daycare centre in order to disseminate information about our network and provide enhanced visibility to our partners. Companies and institutions support the activities organized by your Association for your benefit by advertising their products and services in our Info-Garde newsletter. Don't hesitate to support them in return!



Commencez l'année 2008 de bon pied avec Solly's ! Avec plus de 20 garderies ayant recours à nos services, nous servons plus de 1 200 repas chauds et froids tous les jours. Faites l'expérience de Solly's dès maintenant. Repas commodes, rapides et, surtout, délicieux. C'est simple, bon et, de plus, pas cher.

Quels que soient vos besoins, nous sommes prêts à vous servir. Nos repas sont préparés dans une cuisine sans traces d'arachides et nous avons des options végétariennes disponibles. C'est aussi simple que ça.

Appelez maintenant pour réserver.

Veillez nous contacter et il nous fera un plaisir de vous envoyer un(e) représentant(e).

514 485-8818

**Info@sollythecaterer.com
www.sollythecaterer.com**

Par l'équipe de collaboratrices
d'éducatout – educatout.com :
le cyber magazine de la famille
et de la petite enfance.



Nous vous présentons
dans ce numéro la
suite des activités
et des outils
pratiques pour vous
appuyer dans votre
programmation
d'activités sous le
thème intemporel
des pirates.

LES PIRATES – 2^e

Éveil à la science et à la nature

Ça flotte ou pas?

Procurez-vous des bateaux en plastique. Percez un trou dans un ou plusieurs des bateaux, tout dépendant du nombre de petits bateaux que vous avez en votre possession. Laissez les enfants jouer avec les bateaux dans la piscine ou dans un bac d'eau mis à leur disposition et laissez-les explorer... Vous pouvez discuter avec eux, leur poser des questions : pourquoi les bateaux flottent? Pourquoi ceux-ci coulent? Lesquels coulent? Lesquels flottent? Vous pouvez également utiliser d'autres matériaux qui flottent ou qui coulent, tels que : roches, bouchons, boule de styromousse, etc.

Volcan

Sur un grand plastique, faites une forme de volcan avec de la pâte de sel. Insérez du bicarbonate de soude et rajoutez graduellement du vinaigre et du colorant alimentaire. Observez.

Activité culinaire

Gâteau au trésor

Faites deux gâteaux au chocolat en forme de rectangle. Glacez au chocolat. Disposez les gâteaux de façon à former un coffre au trésor rempli de bijoux et de pièces d'argent (avec des pièces de monnaie en chocolat et des colliers de bonbons).

Bateau pirate

Faites des sandwiches et coupez-les

en différentes formes (rectangle, triangle). Ajoutez un plateau de crudités. Les enfants peuvent donner une forme de bateau à leur repas.

Bricolage

Bateau

Décorez une boîte de mouchoirs. Ajoutez un bâton de Pop Sicle et de la feutrine comme voile. Donnez un nom et faites un symbole sur la voile.

Coffre au trésor

Avec une boîte de mouchoirs, découpez le haut pour y faire un couvercle. Décorez la boîte avec du papier de soie et des brillants. À l'intérieur, les enfants y glissent des boules de papier de soie dorée. Faites-leur ramasser et peindre de la couleur or des petites roches pour en faire de la monnaie.

Recette

Le trésor chocolaté aux pommes de Barbe Bleue

Préparation : 10 minutes environ
- Cuisson : 10 minutes - Donne 16 portions.

Ingrédients :

- 2 pommes moyennes, pelées et coupées en cubes de ½ pouce
- ¼ de tasse de sucre à glacer
- 4 carrés de chocolat mi-sucré hachés grossièrement (125g)
- 2 paquets (235g chacun) de pâte pour croissants réfrigérée

PARTIE

1. Chauffer le four à 350°F. Dans une petite casserole, faire cuire les pommes et 2 cuillérées à soupe de sucre à glacer pendant environ sept minutes ou jusqu'à ce que les pommes soient tendres et que le liquide soit absorbé.
2. Verser dans un bol moyen, ajouter le chocolat et bien mélanger.
3. Séparer délicatement la pâte à croissants en 16 triangles. Placer 2 cuillérées à thé du mélange de pommes au centre de chaque triangle de pâte. Replier le triangle de façon à envelopper la garniture et sceller les rebords en pressant la pâte avec les doigts. Placer sur une plaque à biscuits.
4. Faire cuire pendant 10 minutes ou jusqu'à ce que la pâte soit dorée. Retirer du four et saupoudrer les trésors du reste du sucre à glacer. Servir tiède.

La recette peut se faire avec les enfants, mais attention aux brûlures!

Lecture

Titre : Les pirates
Éditeur : Larousse
Collection : Mes petites encyclopédies Larousse
Ce petit livre répond aux nombreuses questions que se posent les enfants sur la vie des pirates : costumes, bateaux, occupations de l'équipage, et bien sûr on parle de chasse au trésor, un vrai petit bijou pour bien amorcer ce thème (dès 3 ans).

Titre : Les pirates
Éditeur : Gallimard jeunesse
Collection : Mes premières découvertes
Ce qui est intéressant de ce petit trésor, c'est que l'enfant devient curieux, il a la chance de découvrir l'intérieur et l'envers des choses à l'aide des feuilles transparentes. Ce livre éveille la curiosité et favorise le vocabulaire (dès 2 ans).

Petite idée : Afin de créer un moment magique et une atmosphère de pirates, mettez le livre dans une belle boîte décorée de bijoux et de brillants, comme un vrai trésor. L'idée est de susciter l'intérêt et de capter l'attention.

Film

Peter Pan ou Capitaine Crochet.

© educatout.com.

Chanson

(sur l'air du curé du village)

Je suis monsieur le pirate

Qui cherche des trésors

Je suis monsieur le pirate

Qui cherche des pièces d'or

À la main j'ai ma carte

Pour suivre le chemin

Je suis monsieur
le pirate

Qui cherche des trésors

À bord de mon bateau

Je traverse les mers

Je suis monsieur
le pirate

Qui cherche
des pièces d'or

J'ai trouvé l'île
au trésor

Je creuse, je creuse

Je suis monsieur le pirate

Qui trouve un trésor en OR
(criez)



Visitez www.educatout.com et retrouvez-y une foule d'outils pédagogiques et d'idées d'activités à faire autant à la maison qu'au service de garde. Vous pouvez aussi y télécharger : fiches d'activités, affiches thématiques, dessins à colorier, jeux, bricolages, calendriers, tableaux de motivation, etc.

Les garderies membres de l'AGPO peuvent se prévaloir d'une offre spéciale et exclusive sur l'abonnement au Club Éducatout. Tous les détails à la page 32 (section Info-éducatrices).

Bien se nourrir pour bien grandir.

AVEC L'ÉQUIPE DES DIÉTÉTISTES DES PRODUCTEURS LAITIERS DU CANADA

Avez-vous dit léger?

La présence des communautés culturelles au Canada a enrichi positivement nos horizons alimentaires: hoummos, burritos et tzatzikis font dorénavant partie de nos menus quotidiens. Le décor alimentaire est aussi marqué par différentes tendances. Les préoccupations qui existent relativement au poids corporel ont fait naître celle du léger. Ces produits peuvent présenter des avantages pour certains individus, mais conviennent-ils à nos tout-petits?

Tout d'abord, il faut savoir que la mention «léger» sur les emballages des produits alimentaires peut servir à qualifier les caractéristiques organoleptiques ou physiques des produits: «texture légère» ou «goût léger», par exemple. De plus, la mention «léger» peut se rapporter à différents éléments nutritifs contenus dans l'aliment. Mentionnons qu'un produit léger peut être allégé en gras, mais aussi en sucre ou en sel. La vigilance reste donc de mise!

Cela dit, pour les tout-petits, les versions régulières (non réduites en matières grasses) restent les meilleurs choix, lorsqu'il s'agit d'aliments nutritifs. Par exemple, entre deux et cinq ans, le lait entier ou partiellement écrémé à 2% m.g. répond plus adéquatement à leurs besoins que le lait écrémé. Aucune donnée scientifique ne prouve qu'un régime faible en gras réduit les risques de contracter à l'âge adulte des maladies secondaires à l'obésité. En pleine croissance, les enfants ont

des besoins nutritifs élevés, et les matières grasses s'avèrent essentielles pour leur développement normal.

De plus, une récente étude canadienne tire des conclusions étonnantes sur la consommation d'aliments allégés chez le jeune enfant: ces aliments inciteraient les enfants à manger plus, ce qui mènerait à une prise éventuelle de poids. Pour quelle raison? Cette étude suggère

qu'il semble qu'en décelant la teneur calorique moindre de ces aliments, le corps croit qu'il en a besoin encore et encore, pour combler le vide. Autrement dit, les aliments légers brouilleraient l'ordinateur interne des petits, qui perdraient alors leur capacité à

saviez-vous que...

Les matières grasses sont indispensables au développement et à la croissance des enfants, d'abord parce qu'elles constituent une source concentrée d'énergie nécessaire pour tenir jusqu'au prochain repas ou jusqu'à la prochaine collation, mais aussi parce qu'elles fournissent des acides gras essentiels et assurent le transport de vitamines nécessaires au développement. Les aliments nutritifs comme le fromage ou le beurre d'arachide crémeux (attention aux allergies alimentaires) conviennent aux jeunes enfants. Ainsi, comme le précise le *Guide alimentaire canadien*, les enfants ne doivent pas être privés d'aliments nutritifs en raison de leur quantité de matières grasses.



LA TRAVERSÉE DES DÉCOUVERTES

À l'aide de leur voilier fromager, les enfants pourront découvrir différents aliments provenant de divers pays.

1. Création du voilier

Offrir à chaque enfant un morceau de fromage ferme (ex. : Cheddar, Brick, etc.) fait de lait pasteurisé (2 cm x 2 cm x 8 cm), qui servira à former la base du voilier. Ensuite, donner à chaque enfant une brochette de bambou et une grande feuille de laitue, qui serviront à faire le montage de la voile. Insérer la brochette de bambou dans le centre du fromage et y glisser la feuille de laitue. Mettre à la disposition des enfants des cure-dents, des cubes et des lanières de fromages, pour confectionner le corps et les membres du capitaine. Pour la tête, offrir un demi-raisin sans pépin.

Note: La supervision d'un adulte est suggérée, lors de la manipulation des brochettes et des cure-dents.

2. Les aliments et leur pays d'origine

Disposer des aliments provenant de différents pays à divers endroits sur la table. Par exemple, banane (Costa Rica), mangue (Inde), kiwi (Nouvelle-Zélande), riz (Chine), clémentines (Maroc), cantaloup (Canada), figues (Algérie), etc.

3. Expédition à travers le monde

Avec leur voilier, les enfants navigueront à travers différents pays, où ils pourront déguster les aliments qui seront présentés.

4. Tempête tropicale

À la suite de la rencontre d'une tempête tropicale, tous les voiliers chavirent et coulent au fond de l'océan. L'aventure terminée, les enfants peuvent manger leur voilier!



ajuster ce qu'ils mangent en fonction de leurs besoins. Tant pis pour les signaux de faim et de satiété, chose que les enfants, de façon innée, savent très bien reconnaître!

À l'âge préscolaire, la croissance et le développement du corps, des muscles et des os se font à une vitesse grand V. Ce n'est surtout pas le moment de priver l'enfant d'aliments nutritifs en raison de leur contenu plus élevé en matières grasses. Une alimentation équilibrée composée d'aliments des quatre groupes du *Guide alimentaire canadien* permet à l'enfant de puiser tous les éléments nutritifs nécessaires: des protéines, des glucides (sucres), des matières grasses, des fibres alimentaires, des vitamines et des minéraux. Et plus elle est variée, plus les chances sont grandes qu'il ait tout ce dont il a besoin! Citons à ce propos le principal chercheur de l'étude précédemment mentionnée: «Selon nos résultats, le mieux est encore de donner aux enfants des

aliments sains, équilibrés et contenant assez d'énergie pour qu'ils puissent vaquer à leurs occupations, plutôt que des collations réduites en calories.»

Mythe alimentaire: le lait au chocolat ne contient pas plus de glucides (sucres) qu'une quantité égale de jus de pomme non sucré. De plus, il est démontré que le sucre n'affecte ni le comportement, ni la performance cognitive des enfants.

INFO-ÉDUCATRICES

RAPPEL

NOUVEAU SERVICE AUX MEMBRES

Partenariat entre *educatout.com* - *le cyber magazine de la famille et de la petite enfance* et l'AGPQ

Des ressources éducatives exceptionnelles pour nos membres!

L'Association des garderies privées du Québec (AGPQ) et *educatout.com* - *le cyber magazine de la famille et de la petite enfance* ont conclu un partenariat permettant à l'ensemble de nos garderies membres d'avoir accès à des outils et ressources éducatives de première qualité.

En plus de faire bénéficier les visiteurs du site Internet de l'AGPQ ainsi que les lecteurs de notre bulletin Info-Garde de l'apport journalistique conseil de l'équipe d'*educatout.com*, ce partenariat confère également des avantages promotionnels à nos membres sous la forme d'une visibilité prioritaire sur le Guide de ressources de la famille et de la petite enfance du site *educatout.com*

et d'une prolongation exclusive d'abonnement au Club *educatout.com*. Nous vous invitons à découvrir l'ensemble des services et avantages que vous procure le partenariat AGPQ - *educatout.com* dès maintenant : la liste complète des promotions offertes aux garderies membres de l'AGPQ dans le cadre de cette entente de partenariat peut être consultée/téléchargée dans la section réservée aux membres du site de l'AGPQ (www.agpq.ca).

La formation d'un partenariat avec *educatout.com*, un organisme reconnu pour la qualité des outils et ressources qu'il développe pour le personnel éducateur et la richesse de son contenu journalistique, contribuera de façon marquée à l'amélioration continue des interventions du personnel éducateur

au sein de notre réseau et, par extension, à l'amélioration continue de la qualité générale des services de garde éducatifs dispensés par les garderies de notre réseau. Ce partenariat novateur permettra de mieux soutenir notre engagement qualité collectif et individuel, pour le plus grand bénéfice des enfants et des parents fréquentant le réseau des garderies privées du Québec. Nous invitons tous nos membres à profiter de ce partenariat.



Comité intersectoriel sur la prévention des cancers de la peau

Dans le cadre de nos initiatives en regard de l'atteinte de l'engagement qualité qui nous lie au ministère de la Famille et des Aînés (MFA) et en raison du rôle significatif que peuvent jouer les services de garde en matière de prévention et de sensibilisation, l'AGPQ participe activement aux travaux du Comité intersectoriel sur la prévention des cancers de la peau.

Le mandat de ce comité est de contribuer à la promotion de saines habitudes, particulièrement chez les jeunes de 0 à 18 ans, au regard de l'exposition aux rayons ultraviolets par le développement d'un partenariat intersectoriel. Il vise également à soutenir le développement de stratégies de réduction de l'exposition aux rayons ultraviolets de sources naturelle et artificielle par une approche concertée basée sur des interventions efficaces.

Les objectifs de ce comité sont de :

- Partager les connaissances sur les UV et les expériences portant sur les stratégies de réduction de l'exposition aux UV chez les 0 à 18 ans;
- Soutenir l'implantation d'initiatives en prévention et en promotion de comportements sains face aux UV, et ce dans les différents secteurs et milieux d'intervention ciblés, notamment auprès des bénéficiaires et intervenants des garderies privées du Québec;
- S'assurer d'une cohérence dans les stratégies utilisées et les messages véhiculés à travers les différents milieux d'intervention;
- Développer à long terme un plan intégré de lutte contre les rayons ultraviolets au Québec.

La population visée par ce comité intersectoriel se situe chez les 0 à 18 ans, mais le public cible de l'AGPQ regroupe les enfants d'âge préscolaire et leurs parents, ainsi que le personnel éducateur et les autres intervenants fréquentant ou oeuvrant au sein du réseau des garderies privées du Québec.

Pour toute question relative aux travaux de ce comité ou encore pour nous faire part des stratégies visant la prévention des effets néfastes du soleil qui sont appliquées dans vos milieux, n'hésitez surtout pas à communiquer avec moi.

Marie Claude Plante
Adjointe à la direction
514 485-2221, poste 222,
mcplante@agpq.ca

Partnership between educatout.com – *le cyber magazine de la famille et de la petite enfance* and the AGPQ

First-rate educational tools and resources for our members!

The Association des garderies privées du Québec (AGPQ) and educatout.com – *le cyber magazine de la famille et de la petite enfance* have established a partnership that allows our daycare members to have access to first-rate educational tools and resources (in French only).

This partnership not only provides added-value content to the visitors of our website and to the readership of our Info-Garde newsletter, through the journalistic contribution of educatout.com, but also confers promotional advantages to AGPQ member daycare centres, such as top visibility/placement in the educatout.com online resource guide

for families and childcare stakeholders and exclusive extended subscription to the Club educatout.com. We invite you to discover all of the services and advantages that the AGPQ – educatout.com partnership offers you right now: the complete list of special promotions available to AGPQ member daycares within the framework of this partnership can be consulted and downloaded from the Members' Only section of the AGPQ website (www.agpq.ca).

The establishment of a partnership with educatout.com, an organization recognized for the quality of the tools and resources it develops for educators as well as the diversity and scope of its journalistic content, will really enhance the educational tool box and approaches available to our network's

educators and, as such, will definitely contribute to the continuous improvement of the overall quality of the educational services provided by our network's daycares. This innovative partnership will in effect allow us to better support our individual and collective quality commitment, for the greater benefit of the children and families attending Quebec's network of private daycare centres. We invite all of our members to take advantage of this partnership.



Inter-sectoral Committee for the Prevention of Skin Cancer

Within the framework of our plan of action to achieve the quality commitment that is the basis of our partnership with the Ministry for Families and Seniors (MFA) and in view of the significant role that can be played by educational childcare services in support of prevention and awareness initiatives, the AGPQ is an active participant within the Inter-sectoral Committee for the Prevention of Skin Cancer.

The Committee's mandate is to promote healthy habits with respect to exposure to ultraviolet rays, especially among youth aged between 0 and 18, through the development of an inter-sectoral partnership. It also has for aim to support the development of strategies designed to reduce exposure to UV rays from natural and artificial sources through a collaborative approach focusing on effective interventions.

The main objectives of this Committee are to:

- Share knowledge about UV rays and strategies that proved effective in reducing exposure to UV rays among youth aged 0 to 18 years.
- Support the implementation of prevention and awareness initiatives promoting healthy habits with respect to exposure to UV rays within all sectors and intervention communities targeted, notably among the providers and beneficiaries of educational childcare services in Quebec private daycare centres.
- Ensure consistency in the strategies used and key messages communicated by all stakeholders.
- Develop a long-term integrated plan against UV rays in Quebec.

The population group targeted by the Committee are youth aged 0 to 18 years old, but the target audience of the AGPQ comprises preschool children and their parents as well as the educators and other stakeholders attending or working within the network of private daycare centres of Quebec.

If you have any questions about the Committee and its work or to provide information on the strategies implemented in your area and/or establishment to prevent the harmful effects of the sun, please don't hesitate to contact me.

Marie Claude Plante
Executive Assistant
514 585-2221, Extension 222,
mcplante@agpq.ca



Nathalie Thibault B.Sc M.Sc
Consultante en prévention
des infections, formatrice,
conférencière et auteur

Le lavage des mains permet de prévenir 80% des infections

Le savon au banc des accusés

« Je plaide coupable votre honneur. Oui, j'ai bien mis des millions de microbes sur le chômage! Je l'avoue : je suis doux, je mousse, j'ai une odeur agréable et je décolle les microbes et les saletés en un rien de temps! Je le regrette vraiment, votre grandeur, mais chaque fois que je vois des mains sales, je ne peux m'en empêcher, je dois les laver... et pour moi, la santé des enfants passe avant tout. »

Après quelques larmes, M. Savon continue son témoignage... « Nul besoin de s'affoler votre honneur! Les gens m'utilisent de moins en moins... au grand plaisir de mes ennemis les microbes qui reprendront leur travail. Les gens ne voient plus l'utilité de ma présence ou n'ont plus le temps et m'accusent même de faire des excès! Ce n'est pas juste, moi qui ait protégé leur santé depuis des dizaines d'années, je peux encore servir, ne m'oubliez pas! Je me rappelle le temps où les mamans disaient avant de passer à table: tu as lavé tes mains fiston? »

Surprenant mais vrai! L'hygiène en prend pour son rhume, on s'en lave les mains. Les gens se lavent de moins en moins les mains. En plus, les hommes perdent cette habitude plus rapidement que les femmes (petit défi lancé aux hommes!). Nous nous sentons faussement en sécurité en 2008! Bien sûr nous avons les antibiotiques, les vaccins, les désinfectants, mais tous ces moyens ne doivent en aucun cas nous faire oublier la base de la santé: l'hygiène.

Et vous? Est-ce que le lavage des mains est une habitude de vie pour vous?

Saviez-vous que le simple lavage des mains

peut vous éviter jusqu'à 80 % des infections? Pourquoi? Parce que ce sont les mains qui transportent le plus de microbes. Les microbes n'ont pas d'ailes, ni de pattes; ils doivent être transportés. Les mains sont parfaites pour faire le travail : elles touchent à tout, à toutes les surfaces, à tous les objets, à la nourriture. Les mains ont même accès à des endroits pas très propres... N'oubliez pas que la plus grande force des microbes c'est d'être invisibles à l'œil nu! Et ils ont grand intérêt à le rester s'ils veulent nous incommoder encore longtemps!

Que vous soyez à la maison, au bureau ou à l'extérieur, le lavage des mains est facile, gratuit et surtout efficace. Nul besoin d'aseptiser et de désinfecter complètement notre environnement, le simple lavage des mains suffit pour faire une grosse part du travail!

Et la grippe?

L'influenza se transmet principalement par les projections, lorsque l'on tousse et encore une fois par LES MAINS! Il est donc très important de se laver les mains après s'être mouché ou après avoir toussé dans nos mains. Seulement 30 % des gens se lavent les mains après avoir éternué ou après s'être mouché. Du travail de sensibilisation en perspective...

Convaincus?

Allez, arrêtez de bouder M. Savon, il fait si bien son travail depuis des années! Si vous avez peu de temps, optez pour son petit cousin : l'aseptisant pour les mains à base d'alcool.

1,2,3, lavez vos mains!

Pour de plus amples informations,
consultez le site www.germaction.com
ou contactez Nathalie Thibault
Tél. : 418 831-6499.

Le Journal de Montréal, le 4 décembre 2007
Davis Santerre

Pas de remboursement La garderie Les Petits Débutants gagne en appel

Deux mères de famille qui avaient obtenu gain de cause contre une garderie à 7 \$ qui les avait, selon elles, forcées à payer un supplément pour diverses activités viennent de voir la Cour supérieur renverser la décision initiale (...). Les mères ont signé le contrat, et leurs enfants ont reçu les services pour lesquels elles ont payé. Et à cette époque, le supplément imposé par la garderie était légal (ce qui n'est plus le cas). Elles n'ont donc droit à aucun remboursement.

CTV News, November 27, 2007

Day care bill comes amid fears of big-box takeover

(...) Kathy Graham, of the Association of Daycare Operators of Ontario, said the debate over large-scale day-care operations is not black and white. Bill C-303, she said, seems designed to "get rid of the private entrepreneur who has gone out and created programs," and could eventually mean less flexibility and accessibility for parents, especially in rural and remote areas where private day care has filled the gap," Graham said. "We all need to be partners in this, and excluding parent options and decreasing accessibility is clearly not something that we should be wanting to do in this country," she added.

Le Soleil, le 30 novembre 2007
Matthieu Boivin

Les CPE aux barricades

Des associations et regroupements de centres de la petite enfance (CPE) estiment que la ministre de la Famille, Michelle Courchesne, fait fausse route et agit de façon « irresponsable » en transformant des places de garderies privées déjà existantes en espaces subventionnés à 7 \$.

(...) De son côté, la ministre de la Famille n'est pas d'accord avec les interrogations de Mmes Potvin et Roy. « En transformant des places privées, nous pouvons fournir rapidement des espaces subventionnés aux parents qui se trouvent déjà sur des listes d'attente, justifie Mme Courchesne. De plus, ces parents peuvent profiter du système à 7 \$ sans changer leur enfant de milieu. » « Nous procédons à des transformations dans les secteurs où les besoins sont les plus criants, où il y a de gros booms immobiliers. On se fie aux listes d'attente les plus longues pour octroyer ces nouvelles places subventionnées au milieu privé. » (...) « Au cours des prochaines années, nous allons continuer à prendre des milieux privés pour les changer en places subventionnées », promet la ministre.

Le Devoir, les 24 et 25 novembre 2007
Isabelle Porter

Garderies : L'État n'en fait pas assez, selon l'ADQ

(...) Flanqués de citoyens insatisfaits, les députés adéquistes François Bonnardel et Sylvain Légaré lui [la ministre de la Famille] ont reproché hier de « tuer à petit feu le réseau des garderies privées » tout en critiquant le système universel. (...) La propriétaire d'une garderie privée est venue se plaindre des longs délais pour obtenir le statut de garderie subventionnée.

La Presse, le 27 novembre 2007

Contrôle accru des garderies subventionnées

Les garderies privées et les centres de la petite enfance devront signer un contrat type avec les parents à partir d'avril prochain, a annoncé hier la ministre de la Famille, Michelle Courchesne, sur les ondes de Radio-Canada.

24 Heures, le 27 novembre 2007

Toujours autant d'enfants pauvres

(...) Le groupe [Campagne 2000] constate d'ailleurs que le Québec est une des trois provinces où le taux de pauvreté des enfants est plus bas qu'il y a 18 ans. Ceci s'expliquerait, entre autres, par les garderies à 7 \$.

Le Devoir, le 23 septembre 2007
Martine Letarte

Le réseau des CPE est à compléter dans la « couronne » montréalaise

Le réseau privé demande davantage aux parents pour assurer un service de qualité

Il y a maintenant un an que l'instauration des Centres de la petite enfance (CPE) à la grandeur du Québec a été lancée. Encore 10 % du réseau est à compléter. Pour que la création des 20 000 places requises comble véritablement les besoins des Québécois, le développement devra se faire de façon stratégique, là où les problèmes d'accessibilité sont les plus criants. Enfin, la crise de surfacturation persiste toujours avec, comme acteur principal, les garderies privées subventionnées qui doivent offrir un service d'aussi bonne qualité que les CPE, mais dans un contexte bien différent.

(...) Selon le président de l'Association des garderies privées du Québec (AGPQ), Sylvain Lévesque, le gouvernement ne peut pas exiger que les garderies privées subventionnées demandent 7 \$ par jour par enfant tout en gardant le même niveau de qualité que les CPE, puisque les fonds accordés par le gouvernement sont insuffisants. « Nous évaluons que l'écart de subvention par enfant entre celui en CPE et celui en garderie privée est de 7 \$ par jour. En plus, il faut compter les dépenses liées au statut juridique de la garderie privée, comme la TPS et la TVQ, qui font augmenter nos coûts d'exploitation », explique-t-il. Sylvain Lévesque ne demande même pas le même niveau de subvention que les CPE, puisque les coûts de gestion d'une garderie privée sont moins élevés, mais il considère qu'un meilleur financement est nécessaire. « Si le gouvernement nous donnait quatre ou cinq dollars de plus par jour par enfant, nous arriverions à fonctionner tout en maintenant nos standards de qualité sans surfacturer. Toutefois, je dois reconnaître que la décision du gouvernement de moduler la subvention des garderies privées en fonction du salaire moyen offert dans l'établissement et en fonction du pourcentage de main d'œuvre qualifiée est un pas vers la bonne direction, puisque cela incite les propriétaires à hausser leur niveau de qualité. »

www.Radio-Canada.ca, le 20 novembre 2007

Garderies à 7 \$: La solution des CPE

La ministre de la Famille, Michèle Courchesne, convient que les 20 000 places promises d'ici cinq ans sont créées plus lentement que prévu. On en a créé 2000 cette année, et la moitié étaient des places en garderies privées non subventionnées, transformées en places à 7 \$. (...) Il semble bien que transformer une place de garderie privée en place à 7 \$ soit moins coûteux et moins compliqué que de créer de toutes pièces de nouvelles places en CPE. La ministre ne cache d'ailleurs pas qu'on le fera encore pour compléter le réseau à contribution réduite d'ici 2012.

Cyberpresse.ca, le 15 octobre 2007
Gilbert Lavoie, Le Soleil, Québec

Tarifs des services publics : Québec prépare une consultation

Le gouvernement Charest lancera cet automne une vaste réflexion sur la tarification des services gouvernementaux comme l'électricité et les garderies.

(...) « On va faire la liste des tarifs que nous avons et regarder l'équité à l'endroit des citoyens et à l'endroit de certains groupes. Il y a toutes sortes de valeurs à prendre en compte lorsqu'on parle de tarification. » La ministre [des Finances] a expliqué que « sur le plan de l'équité, les Québécois sont sous l'impression que les impôts, c'est plus équitable que les tarifs, alors que sur le plan de l'équité, souvent c'est le contraire... »

Cyberpresse.ca, le 2 septembre 2007
Martin Croteau, La Presse

CPE : les tarifs grimperont

Le programme de garderies à sept dollars ne pourra demeurer à flot sans une augmentation de tarifs, prévient la ministre responsable du dossier, Michelle Courchesne. Mais le gouvernement n'a pas l'intention de décréter une hausse. Du moins « pas à très court terme ».

« Il y a des augmentations de coût, a indiqué la ministre cette semaine, lors d'un entretien téléphonique. Et c'est évident qu'à un moment donné, il faut qu'on soit capable de maintenir la qualité de nos services et la qualité des éducateurs. Donc c'est évident qu'un jour ou l'autre, les coûts vont augmenter. »